

BUDAPEST

Budapest Gallery Budapest Galéria

III., Lajos u. 158.
Tu-Su: 10am – 6pm
www.budapestgaleria.hu

08/03/2017 – 16/04/2017
Appearances are Deceiving
A látszat csal

The exhibition introduces us to the project of Block Group and Austrian Künstlerhaus, which aims to examine questions that has interested numerous artists: whether art is inevitably deceptive by its nature or not, and if the moral purity of art can be safeguarded.

Megismerhetjük a Block Csoport és az osztrák Künstlerhaus alkotóinak projektjét, amelynek központi témája azon sok művészt foglalkoztató kérdéseknek vizsgálata, hogy a művészet természetéből fakadóan, elkerülhetetlenül hazug-e, és meg lehet-e őrizni a művészet erkölcsi tisztaságát.

Museum of Applied Arts Iparművészeti Múzeum

IX., Üllői út 33-37.
Tu-Su: 10am – 6pm
www.imm.hu

08/12/2016 – 11/06/2017
Breuer – at Home Again
Breuer – újra itthon

Although Breuer is considered to belong to the most outstanding figures of design history, only few of his works are owned by Hungarian public collections. Photos of office interiors, plans and maquettes help the public to get an inside view of the process of planning and the everyday life of designers.

Annak ellenére, hogy Breuert a dizájtörténet egyik legkiemelkedőbb alkotójaként tartjuk számon, a magyar közgyűtemények keveset őriznek munkáiból. A kiállításon az egykori irodákat idéző fényképek, tervezők és modellek között mozogva betekintést nyerhetünk az izgalmas tervezési folyamatba és a tervezők mindennapjaiba.

Kassák Museum Kassák Múzeum

III., Fő tér 1.
We-Su: 10am – 5pm
www.kassakmuzeum.hu

07/04/2017 – 07/05/2017
>>K<< SEGMENTS
>>K<< METSZETEK

The audiovisual installation, which is a new step of the project established by Tibor Szemző multimedia artist and András Forgách writer and dramaturge, is based on their study about Franz Kafka's relation to East-Central Europe. It focuses on historical exploration and the anecdote *An imperial message* written by Kafka.

Az audiovizuális installáció egy nemzetközileg elismert folyamatprojekt legújabb állomása, amely Szemző Tibor multimedia művész és Forgách András író-dramaturg Kafka-kutatásain alapul. A hang- és képanyag Szemző világkörüli gyűjtéséből származik; a történeti feltáráson túl Kafka A császár üzenete című anekdotáját helyezi a középpontba.

Klebsberg Cultural Centre Klebsberg Kultúrkúria

II., Templom u. 2–10.
Mo-Su: 10am – 6pm
www.kulturkuria.hu

30/03/2017 – 23/04/2017
Kozma 2016
Kozma 2016

The Lajos Kozma Fellowship for Applied Arts was established to support young designers and artisans in focusing on their development in arts. The prizewinners' annual exhibition provides us a great opportunity to catch up with the trends of contemporary design and marvel at some new, surprising ideas.

A Kozma Lajos iparművészeti ösztöndíj lehetőséget nyújt tehetséges fiatal tervezők és kézművesek számára, hogy elsősorban művészetükre koncentrálhassanak. A díjazottak éves kiállítása kiváló alkalom, hogy megismerkedjünk a legmodernebb dizájnirányzatokkal és rácsodálkozunk az újító ötletekre.

12/04/2017 – 24/05/2017
Nature Photographer of the Year
Az év természetfotósa

Nature photography is dependent upon luck, which is the meeting point of opportunity and preparation. The pictures reflect the creators' professionalism as well as the time they spent in nature. The exhibition of the internationally recognized Hungarian photographers both delights us and introduces us to innovative techniques.

A természetfotózás szerencse kérdése, ami viszont nem más, mint a lehetőség és a felkészültség találkozása. A képek tükrözik az alkotók szakmai felkészültségét és a természetben eltöltött órák emlékét. A nemzetközileg is kiemelkedő hazai természetfotósok kiállítása nemcsak szemet gyönyörködtet: újító megoldásokat is bemutat.

KOGART House KOGART Ház

VI., Andrassy út 112.
Mo-Fr: 10am – 6pm
www.kogart.hu

20/02/2017 – 30/04/2017
ENSLAVED – A Visual Story of Modern Day Slavery

ENSLAVED – A modern rabszolgaság története
A selection is presented from the works of the acclaimed humanitarian photographer, Lisa Kristine. She documents indigenous cultures, creating powerful images to fight such significant social issues of today as slavery. She does not simply make photographs: her works inspire change.

Az elismert humanitárius fotós, Lisa Kristine munkáiból láthatunk válogatást. A művész benszülött kultúrákat dokumentál: értelemmel és kepeivel olyan fontos és aktuális társadalmi problémák ellen küzd, mint a modernkori rabszolgaság. Nem egyszerűen csak fényképez: munkája változást inspirál.

Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art

Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum

IX., Komor Marcell u. 1.
Tu-Su: 10am – 8pm
www.ludwigmuseum.hu

23/03/2017 – 25/06/2017
Non-Aligned Modernity
El nem kötelezett modernitás

The exhibition presents a comprehensive array of Avant-garde art from the former Yugoslav states and some neighbouring countries, focusing on the Cold War era. The selection, in addition to pieces of art, also comprises complete documentations and archives of great art historical significance.

Átfogó válogatás elsősorban a volt jugoszláv államok, illetve egyes környező országok hidegháborús időszakának avantgárd művészeti tevékenységéből. A kiállítás a műtárgyak és műtárgygyűjtemések mellett kiemelkedő művészettörténeti jelentőségű archívumokat és teljes dokumentációs anyagokat is felölel.

14/04/2017 – 25/06/2017
Parallel Avant-garde – Pécs Workshop 1968–1980

Members of Pécsi Műhely were labouring on renewing local Constructivist and Avant-garde traditions as well as developing a new visual language and establishing a new visual culture. The exhibition draws attention to the significance of a Neo-Avant-garde artist group and presents its artistic activities.

A Pécsi Műhely a hazai konstruktivista és avantgárd hagyományok megújításán és új vizuális nyelv, új vizuális kultúra megalapozásán munkálkodott. A kiállítás az eddig kevéssé feldolgozott, a hazai művészeti közeg periferiáján működő neoavantgárd művészcsoport tevékenységét és jelentőségét mutatja be.

Hungarian House of Photography – Mai Manó House

Magyar Fotográfusok Háza – Mai Manó Ház

VI., Nagymező u. 20.
Mo-Fr: 2pm – 7pm; Sa-Su: 11am – 7pm
www.maimano.hu

04/03/2017 – 14/05/2017
Flashing Mona Lisa – Horus Archives
Mona Lisa vakuval – Hórusz Archivum

Sándor Kardos cinematographer's collection is the home of 1.5 million amateur, family and private photos. Their absurdity is that they do not show what the picture-takers saw and wanted to capture but what they did not. Due to the lack of technical knowledge, they became something else by growing beyond the intention and turning into artworks.

Kardos Sándor operatőr gyűjteménye másfél millió amatőr-, családi- és privátfotó otthona. A képek abszurdja, hogy nem az látható rajtuk, amit a készítő látott, hanem az, amit nem. Vagy épp nem az, amit meg kívánt örökíteni: technikai tudás híján a kép egészen mássá vált, túlnőtt a szándékon és műalkotássá lett.

Hungarian National Gallery Magyar Nemzeti Galéria

01/04/2017 – 02/07/2017

Baselitz.
Preview with Review
Baselitz.
Újrajátszott múlt

The exhibition featuring Georg Baselitz, one of the most famous and sought-after contemporary German artists, will open in April.

For more than fifty years, continuous renewal and critical (self-)reflection have been at the centre of Georg Baselitz's rich oeuvre. Day after day, Baselitz reviews, recreates and replays particular segments of his past. He does not wish to safely deposit the pictures of his memories and his self-image in glass cases, but rather to pick them up again and again, removing them from their original historical context and period.

In the struggle that lasted decades between figurative and abstract painting, Baselitz chose to follow a third path, one of his very own: his chief artistic objective is to continuously examine the potentials and framework of painting. His radical views about art and his dramatic, perpetually renewing palette and forms have made Baselitz one of the most innovative and autonomous figures of the post-World War II fine art scene.

A harmincöt évtizedes küzdelemben Baselitz egy harmadik, sajátos utat választott: a festészet lehetőségeinek és kereteinek folyamatos vizsgálatát. A képzőművészeti alkotásról vallott radikális nézetei és műveinek állandóan megújulásra kész szín- és formavilágának köszönhetően a második világháború utáni nemzetközi képzőművészet egyik legújzerűbb, legautonómabb művésze.



24/03/2017 – 14/05/2017
Visible Absence
Látható hiány

The photo and postcard collection of William A. Christian cultural anthropologist is strongly linked to his research field, which examines our relation to the manifestation of transcendent forces: religious miracles. This topic has accompanied our cultural history from the beginnings, reached its heyday in the Baroque Period and is still present in our times.

William A. Christian kultúrantropológus fotó- és képeslapgyűjteménye szorosan kötődik kutatási területéhez, amely a vallásos emberek viszonyát vizsgálja természetfeletti erők megnyilvánulásával, azaz vallásos csodaeseményekkel kapcsolatban. E téma a keresztény kultúra egész történetén átível, a barokk korban élte fénykorát, és hatása a mai napig megfigyelhető.

Hungarian Museum of Trade and Tourism

Magyar Kereskedelmi és Vendéglátóipari Múzeum

III., Korona tér 1.
Tu-Su: 10am – 6pm
www.mkvm.hu

09/12/2016 – 07/05/2017
The Unknown Girl – Archnesses in the Nights of Pest
Az ismeretlen höl – Huncutságok a pesti éjszakában

Budapest's nightclubs, where aristocrats and foreign visitors could enjoy each other's company and dance shows as well as wine and champagne, were exceptionally popular between the two world wars. At the interactive exhibition we can not only get to know but also experience the world of nightclubs in the past.

A két világháború között éltek fénykorukat a budapesti mulatók, ahol a pezsgő és bor mellett egymás társaságát és a táncosnők műsorát is élvezhették az arisztokrata és külföldi vendégek. Az interaktív kiállításon nemcsak megismerhetjük, hanem ki is próbálhatjuk a mulatók világát és szereplőinek életét.

Hungarian National Gallery Magyar Nemzeti Galéria

I., Szent György tér 2.
Tu-Su: 10am – 6pm
www.mng.hu

01/04/2017 – 02/07/2017
Preview With Review
Újrajátszott múlt

Georg Baselitz is one of the most famous and sought-after contemporary German artists; his rich oeuvre is presented comprehensively in Budapest for the first time. For more than fifty years, continuous renewal and critical (self-)reflection have been at the centre of his oeuvre, comprising of paintings, sculptures, drawings and prints.

Georg Baselitz egyike a leghíresebb és legkeresettebb kortárs német művészeknek; gazdag életműve először kerül átfogó bemutatásra Budapesten. Munkásságának – amely számos festményt, szobrot, rajzot és nyomtatványt vonultat fel – középpontjában több mint ötven éve a folyamatos megújulás és kritikai (ön)reflexió áll.

Hungarian National Museum Magyar Nemzeti Múzeum

VIII., Múzeum krt. 14–16.
Tu-Sa: 10am – 6pm
www.mnm.hu

09/03/2017 – 30/04/2017
Here They Are!
Itt vannak!

The museum's Historical Portrait Collection consists of 40 000 photos taken by both amateur and professional photographers in studios, at events or in the models' private surroundings. The current selection, which can be seen on the museum's fence, presents the rich history and various techniques of photography by showcasing portraits of people with different professions and social status.

A múzeum Történeti Fényképtárának közel 40 ezer fotográfiája hivatásos, amatőr vagy privát fényképészek alkotásából tevődik össze, amelyek műteremben, a modell saját környezetében vagy eseményeken készültek. Jelen kiállítás, amely a múzeum kerítésén tekinthető meg, különböző foglalkozású és társadalmi státuszú modellek portréin keresztül mutatja be a fotográfia történetének és eszköztárának gazdagságát.



Ethnographic Museum Néprajzi Múzeum

V., Kossuth Lajos tér 12.
Tu-Su: 10am – 6pm
www.neprajz.hu

05/03/2017 – 30/11/2017
Bocskor, Boot, Paduka – Adventures in Footwear
Bocskor, csizma, paduka – kalandozás a lábbeli körül

The exhibition explores the times, places, uses and meanings that an ethnographic artefact can represent by examining one single type: lifted from the contexts of the overall costume and the role of mere accessory, footwear takes the stage. Spanning a range of styles from the Carpathian Basin, Europe and elsewhere, it is an invitation to meticulously observe cultures near and far.

A kiállítás nem teljes öltözetek részeként látatja a lábbeliket – a „viseletkiegészítők” ezúttal főszerephez jutnak. Példájakon keresztül ismerhetjük meg a néprajzi tárgy idő- és térbeli változatosságát, használatának és jelentésének gazdagságát. Kulturális kalandozásra kapunk meghívást: a magyar vidék, Európa és távoli földrészek reprezentánsainak aprólékos megfigyelésére.

National Széchényi Library

Országos Széchényi Könyvtár

I., Budavári Palota F épület
Tu-Sa: 9am – 8pm
www.oszk.hu

20/02/2017 – 20/04/2017
Divine Wisdom – Divine Nature
Isteni bölcsesség – isteni természet

At the travel exhibition of Ritman Library (Amsterdam), 400-year-old, classic Rosicrucian documents are presented, which once urged the educated European world to embrace general, worldwide reformation. The philosophy of the exhibited documents searches for answers to eternal and universal questions that still occupy our present-day culture.

Az amszterdami Ritman Library vándorkiállításán 400 éves, klasszikus rózsakeresztes iratok kerülnek bemutatásra, melyek egykor a művelt európai világot „általános, világéretű reformációra” szólították fel. A kiállításra kerülő anyag gondolatísága örök, egyetemes kérdésekre keresi a választokat, amelyek mindmáig töretlenül ható impulzusként vannak jelen kultúránkban.

Platan Gallery Platán Galéria

VI., Andrassy út 32.
Tu-Fr: 11am – 7pm
www.polinst.hu

22/03/2017 – 22/04/2017
Solitude Is a Delusion
Az egyedüllet káprázat

It is believed that solitude is a disease of civilization: although our world is determined by Facebook likes, friends and followers, we forget about what is most important – the relationship with others. Solitude, perceived in many dimensions in various ways, is interpreted by young Polish and Hungarian artists.

Azt mondják, a magány korunk civilizációs betegsége: mert bár olyan világban élünk, amit a lájkok, Facebook-ismerősök vagy követők mennyisége határoz meg, elfeledkezünk a legfontosabbról – a kapcsolatról a másik emberrel. A kiállító fiatal lengyel és magyar művészek különböző dimenziókban és eltérő módon értelmezik az egyedülletet.

Resident Art Budapest Resident Art Budapest

VI., Andrassy út 33.
Tu-Fr: 1pm – 6pm
www.residentart.com

16/03/2017 – 28/04/2017
Passage
Passage

For many years now, Stefan Osnowski has been concerned with a new approach to the currently not too popular wood engravings and developed opportunities inherent to the technique. He chose „non-places” as the main theme of his latest series: motorways, tunnels, airport terminals, mall corridors or underground garages.

Stefan Osnowski régóta foglalkozik a mostanság kevéssé népszerű fametszet újszerű felhasználásával, a technika nyújtotta lehetőségek kiaknázásával. Sorozatának fő témái a „nemhelyek”; autópályák, alagutak, reptéri terminálok, bevásárlóközpontok passzázsai, vagy mélygarázsok.

Robert Capa Contemporary Photography Center

Robert Capa Kortárs Fotográfiai Központ

VI., Nagymező utca 8.
Mo-Fr: 2pm – 7pm; Sa-Su: 11am – 7pm
www.capacenter.hu

28/03/2017 – 21/05/2017
35. Hungarian Press Photo Exhibition
35. Magyar Sajtófotó Kiállítás

Press photo exhibitions present what has happened to us and around us in the past year. The pictures reflect the reality of everyday life – as they say, it is not the mirror's fault if we are not pleased with the reflection. Though the majority of press photos are often rather depressing, some heroic and uplifting moments have also been captured.

A sajtófotó kiállítások bemutatják mindazt, ami az előző évben velünk körülöttünk történt. A hetköznapi valósága tükröződik a képeken, és ahogy mondani szokták, nem a tükör hibás, ha nem tetszik a kép. Habár a sajtófotók többsége jellemzően inkább nyomasztó, a fotográfusok hősi és felemelő pillanatokat is elkaptak az elmúlt évben.

11/04/2017 – 25/06/2017
Writing with Light
Writing with Light

A synthetic overview of the three-time Oscar-winning cinematographer and photographer, Vittorio Storaro's works. The study of how light, colours and the elements affect the human psyche runs through his entire oeuvre. He considers the image an enigma, whose true nature may never be revealed to us, while we are very much under its influence.

A háromszoros Oscar-díjas operatőr és fotográfus, Vittorio Storaro munkásságának gyűjteményes összefoglalója. A fény, a színek és az elemek emberi pszichére gyakorolt hatásának kutatása átszövi Storaro életművét. Számára a kép titok, enigma, amelynek valódi természetét talán soha nem fogjuk megfejteni, ám hatását nagyon is átérezzük.

New Budapest Gallery Új Budapest Galéria

IX., Fővám tér 11–12.
Tu-Su: 10am – 6pm
www.budapestgaleria.hu/uj

01/04/2017 – 07/05/2017
Design Without Borders
Határtalan design

Joint exhibition of the material of 'madeinhungary' and the Meeting of European and Central European Designers. The primary goal of the exhibition is to present the works of independent, innovative artists. Visitors may view the works of furniture, textile, industrial and interior designers from 11 countries.

Közös kiállítás a 'madeinhungary' és a közép-európai dizájnerek találkozási anyagából. A koncepció szerint elsősorban a kollekcióikat önállóan fejlesztő, innovatív gondolkodású tervezők munkáit mutatják meg. A közönség 11 ország bútortervezőinek, belsőépítészeinek, textil- és formatervezőinek munkáit tekintheti meg.

The Castle Garden Bazaar Várkert Bazar

I., Ybl Miklós tér 6.
Tu-Su: 10am – 6pm
www.varkertbazar.hu

08/04/2017 – 31/05/2017
SZUBJEKTUM
SZUBJEKTUM

When human presence could be recorded on a light-sensitive material, a new era began in history. The exhibition presents the best pieces of Hungarian contemporary portrait photography that talk about the state of mind in connection with the model and photographer. They tell us about fate, subculture, milieu and also about the visual representation of time.

Amint az emberi jelenlét a fényérzékeny anyagon rögzülhetett, új időszakítás kezdődött a történelemben. A kiállításon a kortárs magyar portréfotográfia legjobbjait láthatjuk, amelyek a modell és a fotós viszonylatában foglalkoznak a lelkiállapot, a sors, milió, szubkultúra és az idő vizuális ábrázolhatóságának témájával.



Ez a kérdés öngem. 2010
2017, 2017
Magantulajdon
Fotó: Jochen Littke/Mano, Berlin © Georg Baselitz

Áprilistól az egyik legismertebb és legkeresettebb kortárs német képzőművész, Georg Baselitz műveiből látható kiállítás a Magyar Nemzeti Galériában.

Georg Baselitz gazdag életművének középpontjában több mint ötven éve a folyamatos megújulás és a kritikai (ön)reflexió áll. Baselitz nap mint nap újranézi, újraalkotja, újrajátssza múltjának egy-egy szegmensét. Emlékképeit, önmagáról gondolt és látott képmásait nem vitrinbe helyezni és megővni akarja, hanem hozzájuk nyúl, kivieszi őket az eredeti történeti helyükből és idejükből.

A figuratív és az absztrakt festészet közötti több évtizedes küzdelemben Baselitz egy harmadik, sajátos utat választott: a festészet lehetőségeinek és kereteinek folyamatos vizsgálatát. A képzőművészeti alkotásról vallott radikális nézetei és műveinek állandóan megújulásra kész szín- és formavilágának köszönhetően a második világháború utáni nemzetközi képzőművészet egyik legújzerűbb, legautonómabb művésze.

COUNTRY/VIDÉK

BALATONFÜRED

Vaszary Gallery Vaszary Galéria

Balatonfüred, Honvéd u. 2–4.
We-Su: 10am – 6pm
www.vaszaryvilla.hu

25/03/2017 – 11/06/2017

Our Contemporary, Daumier Kortársunk Daumier

Although Honoré Daumier (1808–1879) was best known for his caricatures published in newspapers, his drawings, water-coloured paintings and sculptures are also significant. In his caricatures he flouted and made fun of Louis Philippe I and his entire era from leading politicians to Parisian bourgeoisie. Daumier's caricatures – depicting typical figures with deep humaneness, but mocking their frailty – are still relevant today.

Honoré Daumier (1808–1879) a sajtóban megjelent karikatúrái tették ismertté, de rajzokat, akvarelleket, festményeket és szobrokat is készített. Karikatúráiban neveltség tárgyává válik Lajos Fülöp és egész kora; a vezető politikusoktól kezdve a párizsi polgárságtól mindenki. Daumier gyalogságokat bíráló karikatúrái és mély humánuról tanuskodó embertípusai semmit sem veszítettek aktualitásukból.

23/06/2015 – 31/12/2017

Top Hat and Ringlet – Austrian Biedermeier Paintings Cilinder és lokni – Osztrák Biedermeier képek

The Vaszary Gallery offers a collection from one of the most popular exhibitions of the Museum of Fine Arts. The biedermeier style was in vogue in the first half of the 19th century and its characteristic genres were portraiture, petit genre and still life. To express their class-consciousness the bourgeoisie often decorated their rooms with paintings depicting ordinary, peaceful scenes from everyday life.

A Szépművészeti Múzeum egyik legnépszerűbb műtárgyegyütteséből kínál gazdag válogatást a balatonfüredi Vaszary Galéria. A 19. század első felében és közepén divatosá vált biedermeier stílus jellemző műfajai a portré, az életkép és a csendélet. A polgári öntudat kifejeződéseként az új otthonok gazdái szívesen díszítették falukat a hétköznapi környezet nyugalmát árasztó, békés jeleneteivel.

KECSKEMÉT

Cifrapalota Cifrapalota

Kecskemét, Rákóczi u. 1.
Tu-Su: 10am – 5pm
www.muzeum.kecskemett.hu/
muzeumok/cifra.php

14/02/2017 – 20/08/2017

Secret Stories of the Chastity Belt – Myths and Reality Az erényöv titkos története – Mítosz és valóság

The actual history of the chastity belt is more about the history of sexuality, museology, mentality and medicine of the past five centuries – abounding with distortions and deceptions. It rather informs us about how modern history since the Age of Enlightenment wanted to see the culture of the Middle Ages.

Az erényöv valódi története az elmúlt 500 év mentalitástörténetének, orvostörténetének, szexualitás-történetének, és muzeológiaiának torzításokkal és hamisításokkal gazdag láncolata, amely sokkal inkább a modern korról szól, pontosabban arról, hogy a modern kor a felvilágosodás századától kezdve hogyan akarta a középkor kultúráját szemlélni.

KESZTHELY

Balaton Museum Balatoni Múzeum

Keszthely, Múzeum út 2.
Tu-Sa: 10am – 5pm
www.balatonimuzeum.hu

11/03/2017 – 13/05/2017

„No Sewn Duvets I Have” „Nincs ennékem varrott dunyhám”

The betyárs were special outlaws in the 18–19th century Hungary who later became romanticized. They were usually both bandits and herders living on robbery in tough times, some of them were even cruel murderers. They were the ones from the lower class who managed to become famous and even appear in decorative folk art. The exhibition is dedicated to the notorious betyárs of the area well-known by the locals.

A Dunántúl–szerte ismert és a lokálisan hírhedté vált kisebb betyárok életét elevenítik fel a kiállításon. A betyárok a 18–19. századi társadalomban különös státusszal bírtak; többségük felváltva rablásból, útonalásból és pásztorkodásból tartotta fenn magát, de voltak gyilkosságokat elkövető, kegyetlenkedő betyárbandák is. Ők voltak azok, akik a jobbágyok és parasztok világából ismertté váltak, sőt a pásztorok díszítő művészetében is megjelentek.

MISKOLC

Ottó Herman Museum Exhibition Building Herman Ottó Múzeum Kiállítási Épülete

Miskolc, Papszer u. 1.
Tu-Sa: 9am – 5pm
www.hermuz.hu

23/02/2017 – 15/05/2017

Gold of the Avars – Drawing Lesson in the Museum

Avarok aranya – Rajzóra a múzeumban

We can explore the prosperity of the Avar Khaganate with an authentic copy of the famous gold treasure of Nagyszentmiklós. The copy is so perfect that it was stolen by mistake in the 1980s. The unusual exhibition highlights one small detail of each object, which the visitors can analyse on their own and even draw with the help of detailed photos and drawings illustrating the treasure.

A kiállításon az avar birodalom gazdagságáról kaphatunk képet a nagyszentmiklói aranykincs hiteles másolatának segítségével, ami olyan jól sikerült, hogy az 1980-as években tevedésből el is rabolták. A rendhagyó kiállítás a kincs minden tárgyáról kiemel egy jellegzetességet, amit a részletrajzok és fotók segítségével maga a látogató elemezhet, sőt arra is lehetősége van, hogy lerajzolja.

PÉCS

Bóbita Puppet Theatre – Puppet Museum Bóbita Bábszínház – Bábmúzeum

Pécs, Felsővármház u. 50.
Mo-Fr: 9am – 4pm, Sa: 9am – 6pm
www.bobita.hu

07/01/2017 – 22/04/2017

Fragments 2. Törödékek 2.

The collection gives an insight into the works of designer Klaudia Orosz who was honoured with Jászai Mari Award, and displays all kinds of puppets, such as marionettes, hand puppets, bunraku puppets, which were selected from more than 10 different puppet shows including plays for both adult and children audience.

A tárlat izelítőt ad Orosz Klaudia Jászai Mari-díjas tervező gyűjteményéből és felvonultatja a bábtechnika különböző típusait, például a marionett, botos-pálcás, kesztyűs, asztali és bunraku bábokat. Ezek több mint tíz különböző előadásból kerültek kiválasztásra, melyek között felnőtteknek szóló darabok is vannak.

Gallery and Visual Art Workshop of Pécs

Pécsi Galéria és Vizuális Művészeti Műhely

Pécs, Széchenyi tér
until 31st March: Tu-Su: 10am – 5pm
from 1st April: Tu-Su: 10am – 6pm
www.pecsigaleria.hu

31/03/2017 – 24/04/2017

Karagöz 500 – The History and Present of Turkish Shadow Plays Karagöz 500 – A török árnyjáték múltja és jelene

At the exhibition presenting the history of Karagöz plays, visitors can get a glimpse into the past of the game, its emergence in the 20th century and its contemporary culture, as well as the collection of Cengiz Özek Turkish artist, director and Karagöz player.

A kiállítás bemutatja az 500 éves karagöz játék múltját, a tradicionális árnyjáték XX. századi megjelenését és kortárs kultúráját. A kiállított anyag Cengiz Özek török képzőművész, rendező és karagöz játékos magánygyűjteménye.

SZEGED

REÖK Regional Art Center REÖK Regionális Összművészeti Központ

Szeged, Tisza Lajos krt. 56.
Tu-Su: 10am – 6pm
www.reok.hu

31/03/2017 – 30/04/2017

Exhibition by Kristóf Ázbej Ázbej Kristóf kiállítása

The collage installation by the contemporary artist aims to re-enact his apartment in France, which he turned into an individual work of art decorated with collages over the years. The public of Szeged has not been presented with an installation of this kind in the last 10 years.

A kortárs képzőművész nagyméretű kollázs installációja az alkotó franciaországi lakását rekonstruálja, melyet az évek alatt kollázsokkal díszített önálló műalkotássá alakított. Ilyen jellegű térinstallációs kiállítást nem láthatott a szegedi közönség az elmúlt 10 évben.

24/03/2017 – 07/05/2017

Alphonse Mucha Exhibition Alphonse Mucha kiállítás

We can look into the most stunning oeuvre of secession from the 1890s through the well-known Sarah Bernhardt posters to such advertisement posters that are rarely seen by the Hungarian public. The exhibition specifically focuses on the world-famous Alphonse Mucha's Secessionist artworks in parallel with the architectural style of the Reök Palace where the collection is displayed.

A kiállítás segítségével a szecesszió leglebilincselőbb életművébe pillanthatunk bele az 1890-es évtizedtől kezdve a jól ismert Sarah Bernhardt-plakátokon át az olyan reklámgrafikáig, melyekkel a magyar nagyközönség csak ritkán találkozhat. A világhírű Alphonse Mucha sokoldalú életművéből kifejezetten a szecessziós alkotásokra fókuszál a tárlat, összhangban a Reök-palota építészeti stílusával.

SZÉKESFEHÉRVÁR

István Csók Gallery Csók István Képtár

Székesfehérvár, Bartók B. tér 1.
Mo: 1pm – 6pm, Tu-Fr: 10am – 6pm,
Sa: 9am – 6pm, Su: 10am – 6pm
www.szikm.hu

23/01/2017 – 30/04/2017

Choice Döntés

On the walls of the white chapel standing in the middle of the room, Győző Somogyi's paintings of Hungarian heroes and saints are facing the Beast that is depicted in 66 photographs by Péter Párkányi Raab. The innovative light and smell effects make it easier to perceive this traditional topic.

A félhomályos térben Párkányi Raab Péter 66 fotográfiáján a Fenevad jelenik meg, ezzel szemben, a terem közepén álló fehér készpólna falain Somogyi Győző festményein a magyar hősök és az Apád-ház szentjei sorakoznak. A tradicionális tematikát innovatív fény- és illathatások teszik könnyen befogadhatóvá.

VESZPRÉM

Dezső Laczkó Museum Laczkó Dezső Múzeum

Veszprém, Erzsébet sétány 1.
Tu-Su: 10am – 6pm
www.ldm.hu

03/11/2016 – 30/04/2017

Food/Life Étel/Élet

Flavours and spaces from the centuries of gastronomy. In the first room, the exhibition is centered around food, ingredients and cooking, while the second one explores the subject from the perspective of life through table manners, eating habits and culture.

Izék és terek a gasztronómia évszázadaiból. Az egyik teremben az étel került a középpontba, az alapanyagoktól, a főzésig vezet a látogatói útvonal, korszakok ötvözésével. A másik teremben az élet, az étkezési szokások, az asztali kultúra világába csöppennünk.

Az energia körbevesz

Közös energiánk. Közös sikerünk.



ART PESTI

April 2017



Vaszary Gallery
Balatonfüred

25/03/2017 – 11/06/2017

Our Contemporary, Daumier

Although Honoré Daumier (1808–1879) was best known for his caricatures published in newspapers, his drawings, water-coloured paintings and sculptures are also significant.

In his caricatures he flouted and made fun of Louis Philippe and his entire era from leading politicians to Parisian bourgeoisie. The *Servants of the Law* series sarcastically reveals how lawyers take advantage of their powers, in *Ancient History* he pokes fun at the exaggerated devotion to Classical antiquity and in *Bluestockings* he teases the extreme phenomenon of emancipation.

This collection's peculiar part beside the 130 lithographs of Daumier from the Museum of Fine Arts' collection is where such contemporary artworks are displayed that are similar to Daumier's by their grotesque, ironic perspective. While contemplating these works, we can certainly feel that Daumier's caricatures are still relevant today with their typical figures portrayed with deep humaneness, but mocking their frailty.

Honoré Daumier (1808–1879) a sajtóban megjelent karikatúrái tették ismertté, de rajzokat, akvarelleket, festményeket és szobrokat is készített.

Karikatúráiban neveltség tárgyává válik Lajos Fülöp és egész kora; a vezető politikusoktól kezdve a párizsi polgárságtól mindenki. *Az igazság szolgálja*-sorozat maró gúnnyal jeleníti meg az ügyvédek túlkapasait, az *Ókori történetek* az antikvitás iránti rajongást, a *Kékharisnyók* lapjai pedig az emancipáció szélsőséges megnyilvánulásait teszik neveltségessé.

A tárlat különlegessége, hogy a budapesti Szépművészeti Múzeum Grafikai Gyűjteményének közel 130 Daumier litográfiája mellett olyan kortárs magyar művészek alkotásai is szerepelnek, akiket groteszk, ironikus látásmódjuk rokonít a francia grafikkussal. Munkáik láttán okkal érezhetjük, hogy Daumier gyalogságokat bíráló karikatúrái és mélyeséges humánuról tanuskodó embertípusai semmit sem veszítettek aktualitásukból.

Pesti Est ART

Lapigazgató: Vismeg Krisztina
Szerkesztő: Katona Ágnes, Mikešy Veronika
Közreműködők: Réz Ágnes, Vismeg Henrietta
Layout: Egervári Réka

Kiadó: Minnetonka Lapkiadó Kft.
A szerkesztőség címe: 1013 Bp., Várkert rkp. 17.
Telefon: +36 1-782-9843, info@pestiest.hu
Terjesztés: terjesztes@pestiest.hu
Hirdetésfelvétel: sales@pestiest.hu
Felelős kiadó: a Kft. ügyvezetője
Nyomda: Oláh Nyomdaipari Kft.,
1211 Budapest, Központi út 69–71.

Telefon: 06 1278 5000
Ügyvezető: Oláh Miklós vezérigazgató
ISSN 1785–2315

Programinformáció: est.hu

A szerkesztőség a programinformációkat a saját szerkesztési elvei szerint jeleníti meg.
A műsorváltozásokért, a kiadványban megjelenő adatok valóságtartalmáért és a képek jogtisztaságáért a kiadó nem vállal felelősséget.

A következő megjelenés: április 24., hétfő
Szerkesztőségi lapzárta: április 14., péntek